

ĐƠN XIN LÁ PHIẾU BẦU BẰNG THƯ

LƯU Ý: Đơn xin lá phiếu bầu bằng thư phải được nộp cho hội đồng bầu cử tại hạt của quý vị cho mỗi kỳ sơ bộ hoặc bầu cử.

TẤT CẢ CỬ TRI ĐIỆN PHẢN NÀY	(HỌ TÊN ĐẦY ĐỦ BẰNG CHỮ IN)		
	(ĐỊA CHỈ NHÀ RIÊNG – bao gồm thành phố, thị trấn hoặc thị xã)		
	(MÃ ZIP)	(HẠT)	(KHU BẦU CỬ – nếu biết)
	(NGHỀ NGHIỆP)		(NGÀY SINH)
	Tôi đã sống tại địa chỉ này từ _____ Nhân viên chính quyền Tiểu Bang hoặc Liên Bang đánh dấu vào đây (). ĐỊA CHỈ EMAIL (không bắt buộc)		
	Ghi số bằng lái xe PA (DL) hoặc PennDOT ID # Vào đây nếu có:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Nếu không có PA DL hoặc PennDOT ID # Ghi SS# (4 số cuối) vào đây:
	<input type="checkbox"/> TÔI KHÔNG CÓ PA DL #, PennDOT ID # hoặc SS#. (Có thể cung cấp một ID được chấp nhận cùng với đơn này. Xin xem www.VotesPA.com hoặc gọi đến hội đồng bầu cử tại hạt của quý vị để biết các ID được chấp nhận).		
	<u>XIN GỬI LÁ PHIẾU BẦU CHO TÔI ĐẾN ĐỊA CHỈ SAU:</u>		
	(ĐỊA CHỈ ĐƯỜNG PHỐ)		
	(THÀNH PHỐ, THỊ TRẤN, hoặc THỊ XÃ)	(TIỂU BANG)	(MÃ ZIP)
NHIỆM VỤ, CÔNG VIỆC HOẶC KINH DOANH ĐIỆN PHẢN NÀY	BẢNG GIẤY NÀY TÔI NỘP ĐƠN XIN LÁ PHIẾU BẦU QUA THƯ VÌ NHỮNG LÝ DO SAU:		
	<input type="checkbox"/> KHÔNG CÓ MẶT TẠI ĐỊA PHƯƠNG HOÀN TẤT MỤC A		<input type="checkbox"/> BỊ BỆNH HOẶC KHUYẾT TẬT CƠ THỂ HOÀN TẤT MỤC B
	MỤC A – KHÔNG CÓ MẶT TẠI ĐỊA PHƯƠNG		
	Tôi tuyên bố rằng tôi đủ điều kiện để bỏ phiếu vắng mặt tại cuộc bỏ phiếu sơ bộ hoặc bầu cử tới đây bởi nhiệm vụ, công việc hoặc kinh doanh của tôi sẽ khiến tôi không có mặt tại địa phương nơi cư trú vào ngày bỏ phiếu sơ bộ hoặc bầu cử vì lý do ghi bên dưới; và tất cả thông tin mà tôi khai trong đơn xin lá phiếu bầu qua thư này là sự thật và chính xác.		
	(GHI LÝ DO VẮNG MẶT TẠI ĐÂY)		
(CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI BẦU CỬ)		(NGÀY)	
BỊ BỆNH HOẶC KHUYẾT TẬT CƠ THỂ ĐIỆN PHẢN NÀY	MỤC B – BỊ BỆNH HOẶC KHUYẾT TẬT CƠ THỂ		
	Tôi tuyên bố rằng tôi đủ điều kiện để bỏ phiếu vắng mặt tại cuộc bỏ phiếu sơ bộ hoặc bầu cử tới đây bởi bị bệnh hoặc khuyết tật cơ thể ghi bên dưới; rằng thông tin bắt buộc liệt kê liên quan tới bác sĩ điều trị của tôi ghi ở đây là chính xác và và tất cả thông tin mà tôi khai trong đơn xin lá phiếu bầu qua thư này là sự thật và chính xác.		
	(GHI BỆNH HOẶC KHUYẾT TẬT CƠ THỂ TẠI ĐÂY)		
	(HỌ TÊN BÁC SĨ)		(SỐ ĐIỆN THOẠI)
	(ĐỊA CHỈ VĂN PHÒNG)		
	(CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI BẦU CỬ)		(NGÀY)
	NẾU KHÔNG KÝ ĐƯỢC XIN HOÀN TẤT MỤC C		
	MỤC C Xin hoàn tất phần sau nếu đương đơn không thể ký được bởi bị bệnh hoặc khuyết tật cơ thể. Bảng văn bản này tôi tuyên bố rằng tôi không thể ký được đơn xin lá phiếu bầu bằng thư mà không có sự trợ giúp bởi tôi không thể viết được do bị bệnh hoặc khuyết tật cơ thể. Tôi đã đánh dấu, hoặc được trợ giúp để đánh dấu thay cho chữ ký của tôi.		
(NGÀY)		(ĐÁNH DẤU)	
(GHI ĐỊA CHỈ CỦA NGƯỜI LÀM CHỨNG)		(CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI LÀM CHỨNG)	
LƯU Ý: Cử tri cần trợ giúp bầu cử phải lấy Mẫu Đặc Biệt từ Hội Đồng Bầu Cử của bang để gửi cùng đơn này.			
CẢNH BÁO – NẾU QUÝ VỊ CÓ THỂ BẦU CỬ TRỰC TIẾP VÀO NGÀY BẦU CỬ, QUÝ VỊ PHẢI ĐẾN ĐIỂM BẦU CỬ CỦA MÌNH, HỦY BỎ LÁ PHIẾU BẦU BẰNG THƯ VÀ BẦU TẠI ĐÓ .			

Hướng Dẫn Điền Đơn Xin Lá Phiếu Bầu Bằng Thư

Điền tất cả mọi thông tin bắt buộc trên Đơn.

Quý vị phải cung cấp số bằng lái xe PA của mình hoặc số thẻ nhận dạng có ảnh do PennDOT Pennsylvania cấp (ID có ảnh PennDOT) trong các ô trong đơn. Nếu quý vị không có số bằng lái xe hoặc số ID có ảnh PennDOT thì quý vị phải cung cấp 4 số cuối của Số An Sinh Xã Hội của quý vị.

Nếu quý vị không có bất kỳ loại thẻ nhận dạng nào nêu trên xin đánh dấu ô, **TÔI KHÔNG CÓ PA DL #, PennDOT ID # hoặc SS#**. Quý vị phải gửi kèm một bản sao của thẻ nhận dạng ID được chấp nhận. Xin xem www.VotesPA.com, hoặc gọi 1-877-VotesPA (1-877-868-3772) hoặc liên hệ với hội đồng bầu cử tại hạt của quý vị để biết những thẻ nhận dạng ID được chấp nhận.

Hãy gửi lại Đơn này cho Hội Đồng Bầu Cử Hạt của quý vị. (Địa chỉ và số điện thoại của Hội Đồng Bầu Cử Hạt tại địa phương quý vị có thể tìm thấy tại *Liên Kết Thông Tin Hạt* tại www.VotesPA.com.)

Thời Hạn Bầu Cử Vắng Mặt Như Sau:

Nộp Các Đơn: Ngày cuối cùng để nộp đơn xin lá phiếu bầu qua thư dân sự là 5:00 giờ chiều Thứ Ba trước bầu cử - xin lưu ý rằng **KHÔNG CHẤP NHẬN DẤU BƯU ĐIỆN** và phải nộp các đơn gốc (không sử dụng fax hoặc emails).

Các Lá Phiếu Đã Bầu: Tất cả các lá phiếu đã bầu phải được gửi lại cho Văn Phòng Hội Đồng Bầu Cử Hạt trước 5:00 giờ chiều thứ Sáu trước bầu cử - xin lưu ý rằng **KHÔNG CHẤP NHẬN DẤU BƯU ĐIỆN**. Nếu giao trực tiếp, chỉ cử tri thực sự đó mới có thể nộp lá phiếu của mình.